



INSTYTUT EKONOMIKI ROLNICTWA  
i GOSPODARKI ŻYWNOŚCIOWEJ  
– PAŃSTWOWY INSTYTUT BADAWCZY



AGENCJA  
RYNKU ROLNEGO

MINISTERSTWO ROLNICTWA i ROZWOJU WSI

NR  
31

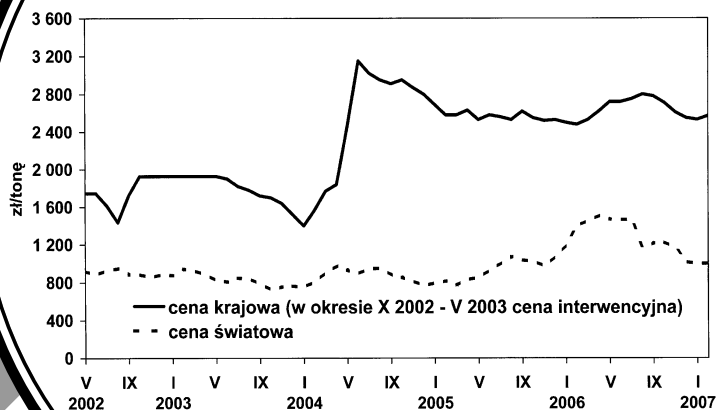
# RYNEK CUKRU

stan i perspektywy

ISSN 1231-2630

ANALIZY  
RYNKOWE

Światowe i krajowe ceny cukru białego  
w latach 2002-2007



CZERWIEC 2007

Spis treści

REASUMPCJA

- I. Uwarunkowania makroekonomiczne
- II. Sytuacja na rynku światowym – *Z. Smoleński*
- III. Regulacja rynku cukru w Unii Europejskiej – *Ł. Chudoba*
- IV. Produkcja buraków cukrowych – *Ł. Chudoba*
- V. Stan przemysłu cukrowniczego – *Ł. Chudoba*
- VI. Zużycie cukru – *Z. Smoleński, P. Szajner*
- VII. Handel wewnętrzny – *Z. Smoleński, T. Zdziarska*
- VIII. Handel zagraniczny – *P. Szajner*
- IX. Interwencja na rynku cukru – *M. Mieczkowski*
- X. Inne środki słodzące – *P. Szajner*

---

**Przy publikowaniu fragmentów analizy oraz informacji i danych liczbowych  
prosimy o podanie źródła.**

---

Analizę przygotowano w Zakładzie Badań Rynkowych IERiGŻ-PIB  
Świętokrzyska 20, 00-950 Warszawa  
Kierownik Zakładu – prof. dr hab. Jan Małkowski, tel.: (0·prefiks·22) 827-36-64

AUTORZY:

**prof. dr hab. Zygmunt Smoleński**

• IERiGŻ-PIB • Warszawa  
Tel.: (0·prefiks·22) 826-75-53

**dr Łucja Chudoba**

• IERiGŻ-PIB • Warszawa  
Tel.: (0·prefiks·22) 50-54-438

**mgr inż. Piotr Szajner**

• IERiGŻ-PIB • Warszawa  
Tel.: (0·prefiks·22) 50-54-719

**mgr inż. Martyn Mieczkowski**

• ARR • Warszawa  
Tel.: (0·prefiks·22) 661-70-17

**mgr inż. Teresa Zdziarska**

• IERiGŻ-PIB • Warszawa  
Tel.: (0·prefiks·22) 50-54-440

---

Analizę zrecenzowała i zatwierdziła w dniu 22.05.2007 r. Rada Rolniczych Analiz Ekonomicznych w składzie:  
Zdzisław Adamczyk, Tadeusz Chrościcki, Jan Małkowski, Bożena Nowicka, Roman Urban (wiceprzewodniczący),  
Zdzisława Wiśniowska-Antonik, Maria Zwolińska (przewodnicząca).  
Kolejna analiza wydana będzie w grudniu 2007 r.

---

# REASUMPCJA

Rok gospodarczy 2006/07 jest pierwszym rokiem wdrażania w Unii Europejskiej zreformowanych zasad regulacji rynku cukru. Zmniejszenie kwoty produkcji cukru oraz obniżenie minimalnej ceny skupu buraków cukrowych wpłynęło na ograniczenie tegorocznej produkcji cukru i obszaru uprawy buraków cukrowych w Polsce.

W 2006 r. powierzchnia uprawy buraków cukrowych wyniosła 262 tys. ha (dane GUS) i była o 8,4% mniejsza niż przed rokiem oraz o 11,8% mniejsza niż w pięcioleciu 2001–2005. Płony wyniosły 438 dt/ha i były o 6,6% wyższe od średnich z lat 2001–2005.

W kampanii 2006/07 skup wyniósł 11,5 mln t buraków cukrowych, z których wyprodukowano 1,72 mln t cukru, wobec 2,07 mln t w poprzedniej kampanii. Produkcja była wyższa o 125 tys. t od tegorocznej kwoty produkcji cukru, zredukowanej do 1597,5 tys. t.

Minimalna cena skupu buraków kwotowych ze zbiorów 2006 r. wyniosła 32,86 EUR/t przy zawartości 16% cukru, podczas gdy w 2005 r. wynosiła 46,76 EUR/t buraków A i 32,42 EUR/t buraków B. Średnia cena skupu buraków cukrowych z kampanii 2006/07 wyniosła 128,60 zł/t i była o 26,6% niższa od płaconej w kampanii 2005/06.

Rekompensata z tytułu obniżki ceny skupu wynosi 33,94 zł na tonę buraków kwotowych i jest wypłacana przez Agencję Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa od 1 grudnia 2006 r. do 30 czerwca 2007 r.

W 2006 r. sytuacja ekonomiczno-finansowa przemysłu cukrowniczego wydatnie poprawiła się. Zysk netto wyniósł 8,02% przychodów, podczas gdy w 2005 r. poniesiono stratę netto w wysokości 0,33% przychodów. Udział przedsiębiorstw osiągających zysk netto w ogólnej liczbie przedsiębiorstw wzrósł do 94,1%, wobec 60% w roku poprzednim.

Przyspieszono procesy restrukturyzacji przemysłu cukrowniczego. W kampanii 2006/07 przerób buraków na cukier prowadziło 31 cukrowni, podczas gdy przed rokiem liczba czynnych cukrowni wynosiła 40, a przed dwoma laty 43.

Na światowym rynku, po gwałtownych zwyczajach cen cukru w 2006 r., następuje stopniowy spadek cen, zarówno cukru surowego jak i białego, przy dużej rozpiętości cen między tymi rodzajami cukru. Ceny cukru białego obniżyły się z 481,1 USD/t w maju 2006 r. do 343,6 USD/t w marcu 2007 r., tj. o 28,6%. Natomiast ceny cukru surowego zmalały o ponad 37%, z 402,9 USD/t w kwietniu ub.

r. do 252,1 USD/t w marcu br. Na tle lat poprzednich utrzymują się wysokie ceny cukru i wysoka marża przetwórcza cukru surowego na biały.

Na krajowym rynku dość ustabilizowana jest podaż, a ceny cukru wykazują nieznaczne wahania pod wpływem zmian popytu. Równocześnie z ograniczaniem spożycia cukru w gospodarstwach domowych wzrasta produkcja słodczy i wyrobów spożywczych zawierających cukier.

Konieczność pozbycia się nadwyżek cukru spowodowała, że w 2006 r. eksportowano z Polski ok. 700 tys. t cukru po korzystnych cenach ok. 575 EUR/t, głównie na obszar Wspólnoty Niepodległych Państw i Azji. Niewielkie ilości cukru sprzedano w krajach Unii Europejskiej. Importowano ok. 70 tys. t, głównie z krajów Wspólnoty. W 2006 r. wzrosła wartość eksportu produktów spożywczych zawierających cukier (do 729 mln EUR), przy równoczesnym zwiększonym imporcie (ok. 430 mln EUR) (tab. 1).

Na rok 2007/08 Komisja Europejska podjęła decyzję o wycofaniu z rynku pewnej ilości kwot produkcji cukru. Cukier wycofany z rynku może być użyty do produkcji przemysłowej (bioetanol, chemikalia) lub przechowany i zaliczony na poczet pro-

Tabela 1

Bilans cukru  
w tys. ton

Wyszczególnienie	Lata gospodarcze 1 VII – 30 VI			
	2003/04	2004/05	2005/06	2006/07 przewidywania
Zapasy początkowe a)	791	791	679	389
Produkcja	1949	2002	2068	1723
Import	45	53	57	67
Zużycie krajowe	1600	1610	1615	1620
Eksport	394	557	800 b)	110 b)
Zapasy końcowe a)	791	679	389	449

a) Zapasy u producentów i w handlu.

b) Dane statystyczne CAAC wykazują eksport cukru w sezonie 2005/06 w wysokości 898 tys. t, a w 2006/07 – ok. 200 tys. t. Źródłem nieewidencjonowanych nadwyżek mogły być transfery z innych krajów Wspólnoty lub większe od wykazywanych zapasy cukru w poprzednich sezonach.

Źródło: Dane GUS, ARR, CIHZ, CAAC oraz szacunek IERiGŻ-PIB.

dukcji następnego roku. W Polsce współczynnik wycofania cukru wynosi 13,5% podstawowej kwoty.

Stosownie do tej decyzji powierzchnię zasiewów buraków cukrowych w Polsce zmniejszono z 262 tys. ha w 2006 r. (dane GUS) do ok. 230 tys. ha w 2007 r. Jeżeli plony oraz wydajność cukru z buraków będą zbliżone do przeciętnych z trzech ostatnich lat, to produkcja cukru w kampanii 2007/08 wyniesie ok. 1600 tys. t. Będzie to ilość o 67 tys. t wyższa od kwoty produkcji ustalonej dla Pol-

ski przez Komisję Europejską w wysokości 1533,2 tys. t.

W bieżącym sezonie 2006/07 Agencja Rynku Rolnego realizowała następujące działania:

- w ramach interwencyjnego zakupu i sprzedaży cukru – sprzedała 5,9 tys. t cukru;
- przystąpiła do administrowania obrotami handlu zagranicznego cukrem;
- pobrała pierwszą ratę wpłat na fundusz restrukturyzacyjny przemysłu cukrowniczego;

- monitorowała produkcję cukru i izoglukozy oraz pobierała opłaty cukrowe.

Przydzielanie kwot produkcyjnych producentom cukru i izoglukozy należy do kompetencji Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi. Poza tym ARR nadzorowała stan cukru pozakwotowego, realizowała dopłaty do prywatnego przechowywania cukru oraz do cukru wykorzystanego w przemyśle chemicznym, a także realizowała Krajowy Program Wsparcia Pszczelarstwa.

## SUMMARY

The economic year 2006/07 is the first year of implementing changed principles of sugar market regulation in the European Union. Sugar production quota cut and lower minimal procurement price of sugar beets resulted in this year's limited sugar production and smaller sugar beet cultivation area in Poland.

In 2006 the sugar beet cultivation area totalled 262 thousand ha (GUS data) and was by 8,4% smaller than in previous year and by 11,8% smaller than in the years 2001–2005. The crop amounted to 438 dt/ha and was by 6,6% higher than the average of the years 2001–2005.

In the campaign 2006/07 the procurement amounted to 11,5 million tons of sugar beets, of which 1,72 million tons sugar were produced against 2,07 million tons in the previous campaign. The production was by 125 thousand tons higher than this year's sugar production quota, which was reduced to 1597,5 thousand tons.

The minimal procurement price of quota beets from 2006 crop amounted to 32,86 EUR/t with 16% sugar content, while in 2005 it amounted to 46,76 EUR/t as to A-beets and 32,42 EUR/t as to B-beets. The average sugar beet procurement price of 2006/07 campaign amounted to 128,60 PLN/t and was by 26,6% lower than the one paid

in 2005/06 campaign. The compensation for procurement price cut amounts to 33,94 PLN per one tone of quota beets and is paid by the Agency for Restructuring and Modernization of Agriculture as from 1 December 2006 until 30 June 2007.

In 2006 the economical and financial situation of sugar industry visibly improved. Net profit amounted to 8,02% of income, whereas 2005 saw net loss of 0,33% of income. The share of companies obtaining net profit in the total number of companies increased to 94,1% against 60% in the previous year.

The process of restructuring the sugar industry accelerated. In 2006/07 campaign 31 sugar factories processed beets into sugar whereas in the previous year the number of working sugar factories amounted to 40 and two years ago to 43.

On the global market, after immediate rise in sugar prices in 2006, there is gradual price drop of both raw sugar and white sugar with huge price differences between these sugar kinds. White sugar prices dropped from 481,1 USD/t in May 2006 to 343,6 USD/t in March 2007 i.e. by 28,6%. Whereas raw sugar prices dropped by more than 37%, from 402,9 USD/t in April last year to 252,1 USD/t in March this

year. Comparing with the previous years, there remain high sugar prices and high margin of processing raw sugar into white sugar.

On the home market the supply is quite stable with sugar prices showing slight fluctuations under the influence of demand changes. As the consumption of sugar in households decreases, there is a rise in the production of sweets and food products containing sugar.

The necessity to get rid of sugar surplus resulted in 2006 export of about 700 thousand tons of sugar at favourable prices of about 575 EUR/t, mainly to the area of the Commonwealth of Independent States and Asia. Small amounts of sugar were sold to the European Union countries. About 70 thousand tons were imported, mainly from the Union countries. 2006 saw increase in export value of food products containing sugar (to EUR 729 million) with higher import (about EUR 430 million) at the same time (table 1).

The European Commission took the decision to remove from the market some sugar production quotas in the years 2007/08. The sugar removed from the market may be used to industrial production (bioethanol, chemicals) or stored and recognized

Table 1

Sugar balance sheet ('000 t)

Item	2003/04 (JUL/JUN)	2004/05 (JUL/JUN)	2005/06 (JUL/JUN)	2006/07 (JUL/JUN) forecast
Beginning stocks a)	791	791	679	389
Production	1949	2002	2068	1723
Import	45	53	57	67
Domestic use	1600	1610	1615	1620
Export	394	557	800 b)	110 b)
Ending stocks a)	791	679	389	449

a) Stocks at producers and in trade.

b) Customs Administration Analytic Centre (CAAC) statistical data show that the sugar export in 2005/06 season amounted to 898 thousand tons and in 2006/07 - about 200 thousand tons. The source of not recorded surplus might have been transfers from other EU countries or higher than shown sugar supplies in the previous seasons.

Source: CSO, AMA, CIFT, ACCA and IAFE-NRI estimations.

against next year production. In Poland the sugar removal rate amounts to 13,5% of the basic quota.

According to this decision sugar beet sowing area in Poland was reduced from 262 thousand ha in 2006 (GUS data) to about 230 thousand ha in 2007. If beet sugar yield and quality is similar to the average ones from the last three years, then sugar production in the campaign 2007/08 will amount to about 1600 thousand tons. It will be by 67 thousand tons higher from the production quota

of 1533,2 thousand tons determined for Poland by the European Commission.

In the current 2006/07 season the Agricultural Market Agency carried out the following operations:

- Within the scope of intervention sugar procurement and sale – it sold 5,9 thousand tons of sugar;
- It started to administer sugar foreign trade;
- It received the first part of payments to the restructuring fund of the sugar industry;

- It monitored sugar and isoglucose production and collected sugar fees.

Allocating production quotas to sugar and isoglucose producers is the competence of The Ministry of Agriculture and Rural Development. In addition the Agricultural Market Agency supervised the condition of non-quota sugar, effected subsidies to private sugar storage and to the sugar used in chemical industry and it carried out the National Programme of Beekeeping Support.

***W serii Analizy Rynkowe w najbliższym czasie ukażą się:***

1. Rynek zbóż (32) • czerwiec 2007,
2. Rynek rzepaku (31) • czerwiec 2007,
3. Rynek owoców i warzyw (30) • czerwiec 2007,
4. Rynek środków produkcji i usług dla rolnictwa (32) • wrzesień 2007,
5. Rynek pasz (22) • październik 2007,
6. Rynek mięsa (33) • październik 2007,
7. Rynek drobiu i jaj (32) • październik 2007,
8. Rynek mleka (33) • październik 2007,
9. Rynek ziemniaka (32) • listopad 2007,
10. Rynek ziemi rolniczej (10) • listopad 2007,
11. Handel zagraniczny produktami rolno-spożywczymi (26) • grudzień 2007,
12. Popyt na żywność (8) • grudzień 2007,
13. Rynek cukru (32) • grudzień 2007,
14. Rynek ryb (8) • grudzień 2007.

---

Prenumerata Analizy (2 zeszyty) w 2007 roku wynosi 40 zł.  
Zamówienia z podaniem tytułu i ilości egzemplarzy prosimy kierować do Działu Wydawnictw  
Instytutu Ekonomiki Rolnictwa i Gospodarki Żywnościowej – Państwowego Instytutu Badawczego,  
ul. Świętokrzyska 20, skr. poczt. 984, 00-950 Warszawa. Tel.: (0-prefiks·22) 50-54-685, faks: 50-54-636  
e-mail: [dw@ierigz.waw.pl](mailto:dw@ierigz.waw.pl) <http://www.ierigz.waw.pl>

---